

附錄一：漢娜 鄂蘭之生平與重要著作

| 年代   | 年紀 | 生平  |
|------|----|---|
| 1906 |    | 出生於德國漢諾威(Hanover)，於哥尼斯堡(Konigsberg)長大。                            |
| 1913 | 7  | 父親因病死亡。   |
| 1920 | 14 | 母親再婚。   |
| 1924 | 18 | 馬堡大學就讀哲學，與老師海德格相戀。  |
| 1926 | 20 | 轉往海德堡大學，師從雅斯培。  |
| 1928 | 22 | 獲取博士學位，博士論文：《奧古斯汀之愛》。   |
| 1929 | 23 | 與 Günther Stern 結婚，開始研究猶太奇女子 Rahel Varnhagen。                     |
| 1930 | 24 | 開始參與反納粹鬥爭。  |
| 1933 | 27 | 納粹上台，流亡法國；活躍於反納粹運動與協助流亡猶太人團體。同時，海德格在納粹政權下任職弗萊堡大學校長，公開擁護希特勒。       |
| 1939 | 33 | 與 Stern 離婚。完成《Rahel Varnhagen》傳記。                                 |
| 1940 | 34 | 與 Heinrich Blücher 結婚。  |
| 1941 | 35 | 德軍佔領巴黎，受短暫拘留後流亡美國，定居紐約。   |
| 1944 | 38 | 擔任《猶太關係協會》研究顧問（至 1946）。   |
| 1946 | 40 | 擔任《Shorken Books》主編（至 1948）。                                      |
| 1949 | 43 | 擔任《歐洲猶太文化重建委員會》執行委員（至 1952）。                                      |
| 1951 | 45 | 《極權主義的起源》(The Origins of Totalitarianism)出版。                      |
| 1952 | 46 | 因《極權主義的起源》而聲明大躁，並獲 Guggenheim fellowship 獎，此後開始於美國各大學演講任教。        |
| 1958 | 52 | 《人之處境》(The Human Condition)出版。                                    |
| 1961 | 55 | 艾契曼大審，以《紐約客》記者身分赴耶路撒冷採訪。<br>《過去與未來之間》(Between Past and Future)出版。 |

|      |    |  |
|------|----|--|
| 1962 | 56 | 《耶路撒冷的艾契曼：關於平凡無奇之罪惡報導》(Eichmann in Jerusalem: A Report on the Banality of Evil)出版，因此書的評論與報導，遭受空前的質疑與批判，許多猶太友人因而離去。 |
| 1963 | 57 | 《論革命》(On Violence)出版。  |
| 1972 | 66 | 《共和危機》(Crises of the Republic)出版。  |
| 1973 | 67 | 開始撰寫《心靈的生活》(The Life of mind)系列。   |
| 1975 | 69 | 心臟病逝世。   |
| 1977 |    | 《過去與未來之間》(Between Past and Future)出版。  |
| 1978 |    | 《心靈的生活I：思想》(The Life of the Mind, vol I: Thinking);<br>《II意念》(vol II: Willing)出版。                                  |
| 1982 |    | 教學筆記《康德的政治哲學》(Lectures on Kant' Political Philosophy)出版。<br>中文版《極權主義的起源》出版。  |
| 1994 |    | 《瞭解》(Essays in Understanding: 1930-1954)出版。  |
| 1996 |    | 博士論文《愛與聖奧古斯汀》(Love and Saint Augustine)英文版於美國出版。<br>中文本《共和危機》時報出版。   |

附錄二：村上春樹的生平及作品數量整理表

| 年代<br>(年紀) | 重要事蹟  |          |          |
|------------|---|----------|----------|
|            | 生平  | 創作<br>數量 | 翻譯<br>數量 |
| 1949(0)    | 出生於京都伏見區，父親村上千秋、母親村上美幸均於教育界服務，村上為獨子。  |          |          |
| 1955(6)    | 就讀西宮市立香櫨園小學。  |          |          |
| 1961(12)   | 就讀蘆屋市立精道中學，開始迷上爵士樂。   |          |          |
| 1964(15)   | 進入兵庫縣立神戶高中就讀，高中生活幾乎天天打麻將、追女孩子、泡爵士咖啡廳、看電影、抽煙、蹺課，參加社團為新聞委員會，最擅長世界史。開始閱讀美國小說。<br>此時為日本「全共鬥」(全學共鬥會議)時期，新左翼黨派與無黨派學生在不同大學策劃、有別於既存學生自治組織，進行學生運動。 |          |          |
| 1967(18)   | 大學聯考失敗，當了一年的浪人(重考生)。  |          |          |
| 1968(19)   | 進入早稻田大學文學部演劇科。1968-1969 是日本全共鬥最興盛的時期，村上亦參與反戰、反政府的抗爭活動。  |          |          |
| 1971(22)   | 與夫人陽子以學生身分結婚，因為沒有錢而住在經營寢具店之夫人娘家。  |          |          |
| 1972(23)   | 因沒有工作在家中過著「主夫」(相當於主婦)生活，做菜、做家事等。  |          |          |
| 1973(24)   | 大學六年級時，於國分寺經營名為 "Peter Cat"爵士咖啡廳，其後遷移到千駄谷。  |          |          |
| 1975(25)   | 大學畢業，畢業論文的題目是《美國電影中關於旅行的思想》。  |          |          |
| 1979(30)   | 村上以長篇小說《聽風的歌》獲得第廿二屆講談社主辦之「群像新人文學獎」。當時村上是一家爵士樂 Pub 老闆。   | 1        | 0        |
| 1980(31)   | 出版第一本小說。  | 1        | 0        |
| 1981(32)   | 結束爵士咖啡廳，離開東京，遷移到千葉縣，全心投入寫作工作。《聽風的歌》由中學時代學弟大森一樹改拍為電影。  | 2        | 1        |
| 1982(33)   | 獲得「野間文藝新人獎」。開始戒掉香菸，養成慢跑習慣。  | 1        | 0        |
| 1983(34)   | 初次參加國外馬拉松比賽，為希臘的「雅典馬拉松」。  | 4        | 1        |
| 1984(35)   | 到美國旅行六週。  | 3        | 0        |

|          |   |   |   |
|----------|---|---|---|
| 1985(36) | 獲得由中央公論社主辦之第二十一屆「谷崎潤一郎獎」，許多日本歷代大作家如大江健三郎等都曾經獲得此獎。                 | 4 | 2 |
| 1986(37) | 旅居希臘、義大利、土耳其等地中海國家，至 1989 年止。<br>此段時間之生活記錄集結成《遠方的鼓聲》。             | 3 | 1 |
| 1979(38) |   | 3 | 2 |
| 1988(39) |   | 2 | 4 |
| 1989(40) |   | 1 | 5 |
| 1990(41) |   | 4 | 5 |
| 1991(42) | 開始旅居美國，前三年於紐澤西州普林斯頓，並在普林斯頓大學擔任客座研究員。                              | 0 | 0 |
| 1992(43) | 擔任普林斯頓大學現代日本文學客座教授，   | 1 | 1 |
| 1993(44) | 六月到中國內蒙古自治區自助旅行。  | 0 | 3 |
| 1994(45) | 1994 年到 1995 年旅居美國麻州劍橋，於塔夫茲大學擔任講師。                                | 4 | 5 |
| 1995(46) | 日本發生地下鐵沙林毒氣事件。  | 2 | 0 |
| 1996(47) | 獲得由讀賣新聞社主辦之第四十七屆讀買文學獎小說獎。日本最大村上網站「村上朝日堂」成立，村上直接透過網頁與讀者交流。         | 4 | 4 |
| 1997(48) | 對於奧姆真理教地下鐵沙林毒氣事件，村上春樹相對於傳媒的煽腥報導，以深度報導的方式、集結六十位受害者證言為《地下鐵事件》出版。    | 3 | 2 |
| 1998(49) | 出版 CD 書《村上朝日堂夢中的 surf city》，集結網站「村上朝日堂」與讀者之間的對話或隨筆，光碟片中並且收錄村上的聲音。 | 4 | 1 |
| 1999(50) |   | 2 | 0 |
| 2000(51) |   | 4 | 1 |
| 2001(52) | 網站「村上朝日堂」於六月十五日關站。關站原因是村上工作日益繁重，而村上畢竟是作家身份而非以網路為事業，因此無暇照顧此站。      | 2 | 0 |
| 2002(53) |   | 1 | 0 |

附錄三：村上春樹日文原著整理表

| 年代(年齡)   | 作品                      | 說明                           |
|----------|-------------------------|------------------------------|
| 1979(30) | 《聽風的歌》                  | 長篇小說，獲群像新人文學獎。               |
| 1980(31) | 《一九七三年的彈珠玩具》            | 長篇小說。                        |
| 1981(32) | 《Walk, don't run》       | 對話集，與作家村上龍合著。                |
|          | 《夢中見》                   | 與廣告文案絲井重里合著。                 |
|          | 譯著《My Lost City》        | 費滋傑羅(F. Scott Fitzgerald)作品。 |
| 1982(33) | 《尋羊冒險記》                 | 長篇小說，獲野間文藝新人獎。               |
| 1983(34) | 《往中國的慢船》                | 短篇小說。                        |
|          | 《看袋鼠的好日子》/《遇見 100% 的女孩》 | 短篇小說。                        |
|          | 《村上朝日堂》                 | 隨筆，安西水丸繪圖。                   |
|          | 《象工場的 Happy End》        | 安西水丸繪圖。                      |
|          | 譯著《我打電話的地方》             | 卡佛(Raymond Carver)短篇。        |
| 1984(35) | 《沒有用處的風景》               | 與攝影家稻越功一合著。                  |
|          | 《波之繪、波之話》               | 與攝影家稻越功一合著。                  |
|          | 《螢火蟲》                   | 短篇小說。                        |
| 1985(36) | 《世界末日與冷酷異境》             | 長篇小說，獲谷崎潤一郎獎。                |
|          | 《迴轉木馬的終端》               | 短篇小說。                        |
|          | 《羊男的聖誕節》                | 與插畫家佐佐木卷合著。                  |
|          | 《電影冒險記》                 | 與川本三郎合著。                     |
|          | 譯著《西風號遇難》               | 歐滋柏格繪本。                      |
|          | 譯著《暗夜鮭魚》                | 費滋傑羅作品。                      |
| 1986(37) | 《麵包店再襲擊》                | 短篇小說。                        |
|          | 《村上朝日堂的逆襲》              | 隨筆。                          |
|          | 《蘭格漢斯島的午後》              | 隨筆。                          |
|          | 譯著《放熊》                  | John Irving 小說。              |

|          |                               |                      |
|----------|-------------------------------|----------------------|
| 1987(38) | 《懷念 1980 年代》                  | 散文。                  |
|          | 《挪威的森林》                       | 長篇小說。                |
|          | 《日出國工廠》                       | 散文                   |
|          | 譯著《The Great Dethrifle》       | 費滋傑羅小說。              |
|          | 譯著《世界末日》                      | Paul Theroux 作品。     |
| 1988(39) | 《舞 舞 舞》                       | 長篇小說。                |
|          | 《TONY 瀧谷》短篇小說                 | 刊登在《文藝春秋》。           |
|          | 譯著《and Other Stories》         | 會同柴田元幸等共五人合譯。        |
|          | 譯著《爺爺的回憶》                     | 卡波提(Truman Capote)小說 |
|          | 譯著《急行「北極號」》。                  | 歐滋柏格繪本               |
|          | 譯著《The Scott Fitzgerald Book》 | 費滋傑羅作品。              |
| 1989(40) | 《村上朝日堂！嗨唷！》                   | 隨筆，安西水丸繪圖。           |
|          | 譯著《有用的小事》                     | 瑞蒙．卡佛小說。             |
|          | 譯著《某個聖誕節》                     | 卡波提作品。               |
|          | 譯著《聖誕節的回憶》                    | 卡波提作品。               |
|          | 譯著《沒有名字的人》                    | 歐滋柏格繪本。              |
|          | 譯著《核子時代》                      | Tim O'Brien 長篇小說。    |
| 1990(41) | 《電視人》                         | 短篇小說。                |
|          | 《村上春樹作品全集 1979 ~ 1989》        | 短篇小說。                |
|          | 《遠方的鼓聲》                       | 短篇小說。                |
|          | 《雨天炎天》                        | 與攝影師松村映三合著。          |
|          | 譯著《戀人絮語》                      | 瑞蒙．卡佛小說              |
|          | 譯著《大教堂》                       | 瑞蒙．卡佛小說              |
|          | 譯著《聖誕節的回憶》                    | 卡波提小說。               |
|          | 譯著《哈里斯、柏狄克之謎》                 | 歐滋柏格繪本。              |
|          | 譯著《談談真正的戰爭》                   | Tim O'Brien 作品。      |
| 1992(43) | 《國境之南 太陽之西》                   | 長篇小說。                |
|          | 譯著《火焰》                        | 瑞蒙．卡佛小說。             |
| 1993(44) | 譯著《飛天貓》                       | 盧格恩著、辛德勒繪圖之幻想故事。     |
|          | 譯著《回家的飛天貓》                    | 盧格恩著、辛德勒繪圖之幻想故事。     |
|          | 譯著《魔法掃把》                      | 歐滋柏格繪本。              |

|          |                                      |                            |
|----------|--------------------------------------|----------------------------|
| 1994(45) | 《終於悲哀的外國語》                           | 隨筆。                        |
|          | 《沒有用途的風景》                            | 隨筆。                        |
|          | 《發條鳥年代記(一)鵲賊篇》                       | 長篇小說。                      |
|          | 《發條鳥年代記(二)預言鳥篇》                      | 長篇小說。                      |
|          | 譯著《Carver's Dozen 瑞蒙.卡佛精選集》          | 瑞蒙．卡佛作品。                   |
|          | 譯著《Carver Country》                   | 瑞蒙．卡佛作品。                   |
|          | 譯著《象/通往瀑布的新小徑》                       | 瑞蒙．卡佛作品。                   |
|          | 譯著《Sudden Fiction 超短篇小說 70》          | 與小川高義合譯美國作家之作品。            |
| 1995(46) | 譯著《實現夢想的無花果》                         | 歐滋柏格繪本。                    |
|          | 《夜之蜘蛛猴》                              | 短篇小說。                      |
| 1996(47) | 《發條鳥年代記(三)刺鳥人篇》                      | 長篇小說。                      |
|          | 《如何找尋窩著的貓》                           | 散文。                        |
|          | 《萊辛頓的幽靈》                             | 短篇小說。                      |
|          | 《村上春樹會見河合隼雄》                         | 對話集，與河合隼雄合著。               |
|          | 《村上朝日堂 Journal 漩渦貓的發現法》              | 隨筆。                        |
|          | 譯著《再見 Birdland：一位爵士樂音樂家的回憶》          | 五十年代活躍於紐約貝斯手 Bill Crow 自傳。 |
|          | 譯著《貫穿心臟》                             | 美國殺人犯吉莫爾及其家族歷史之傳記。         |
|          | 譯著《再訪巴比倫 The Scott Fitzgerald Book2》 | 費滋傑羅小說。                    |
| 1997(48) | 譯著《班的夢》                              | 歐滋柏格繪本。                    |
|          | 《地下鐵事件》                              | 報導文學。                      |
|          | 《如何鍛鍊村上朝日堂》                          | 散文。                        |
|          | 《爵士群像》                               | 介紹爵士音樂家。                   |
|          | 譯著《了不起的亞歷山大與飛天貓們》                    | 盧格恩著、辛德勒繪圖之幻想故事。           |
|          | 譯著《水與水交會的地方/深藍色》                     | 瑞蒙．卡佛詩集。                   |

|          |                      |                   |
|----------|----------------------|-------------------|
| 1998(49) | 《約束的地方》              | 深度報導。             |
|          | 《邊境．近境》              | 遊記，與攝影家松村映三合著。    |
|          | 《輕飄飄》                | 繪本，與插畫家安西水丸合著。    |
|          | 《村上朝日堂夢中的 surf city》 | CD 書。             |
|          | 譯著《狗的人生》             | 美國現代詩人馬克.斯德藍短篇作品。 |
| 1999(50) | 《人造衛星的戀人》            | 長篇小說。             |
|          | 《對了，問村上先生瞧瞧吧》        | 隨筆。               |
|          | 《人造衛星情人》             | 長篇小說。             |
| 2000(51) | 《神的孩子都在跳舞》           | 短篇選集。             |
|          | 《爵士群象(二)》            | 短篇選集。             |
|          | 《如果我們的語言是威士忌》        | 隨筆。               |
|          | 譯著《翻譯夜話》             | 與柴田元幸合著。          |
| 2001(52) | 《雪梨》                 | 遊記。               |
|          | 《村上收音機》              | 隨筆。               |
| 2002(53) | 《海邊的卡夫卡》             | 長篇小說。             |



附錄四：村上在台翻譯出版整理表

| 年代   | 作品              | 譯者     | 出版商 |
|------|-----------------|--------|-----|
| 1986 | 《失落的彈珠玩具》       | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《遇見 100%的女孩》    | 賴明珠    | 時報  |
| 1988 | 《夢中見》(非法)       | 賴明珠    | 圓神  |
|      | 《聽風的歌》          | 賴明珠    | 時報  |
| 1989 | 《麵包屋再襲擊》(非法)    | 許珀理    | 皇冠  |
| 1990 | 《挪威的森林》(非法)     | 劉惠禎等五人 | 故鄉  |
|      | 《電視國民》(非法)      | 陳明鈺    | 皇冠  |
| 1991 | 《迴轉木馬的終端》       | 賴明珠    | 遠流  |
|      | 《村上春樹短篇小說傑作選》   | 郭麗花    | 故鄉  |
|      | 《舞、舞、舞》(上、下)    | 張喚民等   | 故鄉  |
| 1992 | 《1973 年的彈珠玩具》   | 賴明珠    | 時報  |
| 1993 | 《國境之南、太陽之西》     | 賴明珠    | 時報  |
| 1994 | 《國境之南、太陽之西》(非法) | 可鍾、傅君  | 故鄉  |
| 1995 | 《世界末日與冷酷異境》     | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《尋羊冒險記》         | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《發條鳥年代記(一)鵲賊篇》  | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《發條鳥年代記(二)預言鳥篇》 | 賴明珠    | 時報  |
| 1996 | 《夜之蜘蛛猴》         | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《舞．舞．舞》(上、下)    | 賴明珠    | 時報  |
| 1997 | 《發條鳥年代記(三)刺鳥人篇》 | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《挪威的森林》         | 賴明珠    | 時報  |
| 1998 | 《萊辛頓的幽靈》        | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《地下鐵事件》         | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《爵士群像》          | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《開往中國的慢船》       | 賴明珠    | 時報  |
| 1999 | 《邊境．近境》         | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《迴轉木馬的終端》       | 賴明珠    | 時報  |
|      | 《螢火蟲》           | 李友中    | 時報  |
|      | 《麵包店再襲擊》        | 張致斌    | 時報  |
|      | 《人造衛星情人》        | 賴明珠    | 時報  |

|      |                       |     |    |
|------|-----------------------|-----|----|
| 2000 | 《電視人》                 | 張致斌 | 時報 |
|      | 《象工廠的 Happy End》      | 張致斌 | 時報 |
|      | 《神的孩子都在跳舞》            | 賴明珠 | 時報 |
|      | 《遠方的鼓聲》               | 賴明珠 | 時報 |
|      | 《雨天．炎天》               | 張致斌 | 時報 |
| 2001 | 《日出國的工場》              | 賴明珠 | 時報 |
|      | 精裝合集《青春哀愁三部曲》(共三冊)    |     | 時報 |
|      | 精裝合集《村上春樹的悠閒短篇》(共三冊)  |     | 時報 |
|      | 精裝合集《村上愛情物語六書》(共六冊)   |     | 時報 |
|      | 精裝合集《村上春樹珍藏隨身版》(共十二冊) |     | 時報 |
|      | 《羊男的聖誕節》              | 張致斌 | 時報 |
| 2002 | 《地下鐵事件 II 約束的場所》      | 賴明珠 | 時報 |
|      | 《懷念的一九八〇年代》           | 張致斌 | 時報 |
|      | 《村上收音機》               | 賴明珠 | 時報 |
|      | 《蘭格漢斯島的午后》            | 張致斌 | 時報 |
| 2003 | 《海邊的卡夫卡》(上、下)         | 賴明珠 | 時報 |

附註：本表整理至 2003 年 2 月 28 日前之出版品。